

# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica

Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica 1

Č.j.5478-22118/2011/Pet/470500205/Z8

Banská Bystrica dňa 01.08.2011



Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť

dňom 22 AUG 2011

Dňa 23.8.2011 Podpis



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný správny orgán podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a špeciálny stavebný úrad podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 8 ods. 7 zákona o IPKZ a na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod. č. 2, písm. c) bod 10, písm. h) bod 1 a ods. 3 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

### zmenu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím č. 3145/378/OIPK/470500205/2005/Pe zo dňa 10.10.2006, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 08.11.2006, zmeneného rozhodnutím č. 1006-8785/2007/Kri/470500205/Z1 zo dňa 22.03.2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 16.04.2007, rozhodnutím č. 3145-40925/2007/Pet/470500205/Z2-Ú zo dňa 13.12.2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 02.01.2008, rozhodnutím č. 2526-6919/2008/Pet/470500205/Z3-Ú zo dňa 25.02.2008, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 14.03.2008, rozhodnutím č. 6597-24569/2010/Pet/470500205/Z4 zo dňa 17. 08. 2010, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 07.09.2010, rozhodnutím č. 792-3467/2011/Pet/470500205/Z5-Ú zo dňa 04.02.2011, ktoré nadobudlo právoplatnosť 24.02.2011, rozhodnutím č. 465-11505/2011/Pet/470500205/Z6 zo dňa 14.04.2011, ktoré nadobudlo právoplatnosť 05.05.2011 a rozhodnutím č. 5172-16945/2011/Pet/470500205/Z7 zo dňa 08.06.2011, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 01.08.2011 (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzku:

„Výroba magnezitového slinku v rotačných peciach “

prevádzkovateľ:  
obchodné meno

**Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť, Jelšava  
v skratke SMZ, a.s. Jelšava  
Teplá Voda 671, 049 16 Jelšava  
31 685 340**

sídlo:  
IČO:

ktorou :

- **povoľuje vodnú stavbu** "Odvodnenie základnej hrádze odkaliska SMZ Jelšava" (bod a),
- **mení integrované povolenie** (bod b).

a)

Podľa § 8 ods. 3 zákona o IPKZ a podľa § 66 stavebného zákona **povoľuje vodnú stavbu**

**"Odvodnenie základnej hrádze odkaliska SMZ Jelšava"**

(ďalej len "vodná stavba"),

na pozemkoch parcelné čísla 2104/1, 2577/3 a 2525/1 v katastrálnom území Jelšava.

Stavebníkom stavby je:

**Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť, Jelšava  
v skratke SMZ, a.s. Jelšava**

sídlo:  
IČO:

**Teplá Voda 671, 049 16 Jelšava  
31 685 340**

Projektovú dokumentáciu vypracoval Ing. Andrej Bočkoráš, autorizovaný stavebný inžinier, zapísaný v registri Slovenskej komory stavebných inžinierov (ďalej len „SKSI“) pod registračným číslom 2621\*A\*2-2,3.

**Popis stavby:**

Odkalisko slúži na ukladanie kalu z úpravy magnezitovej suroviny. Účelom navrhovanej stavby je zvýšenie stability hrádze odkaliska, stabilizácia hrádze vyrovnávacej nádrže pod odkaliskom a zníženie hladiny vody v náplave odkaliska za základnou hrádzou, ktoré sa dosiahne vybudovaním nového drenážneho systému v telese odkaliska. Drenážny systém bude realizovaný technológiou vrtania. Súbežne s korunou hrádze povedú dva rady drenážneho potrubia. Dĺžka jedného radu bude cca 200 m. Drenážne potrubie bude umiestnené v hĺbke 3 až 3,5 m. Stabilizácia hrádze sa vykoná banskou hlušinou. Na prisyp sa použije materiál o objeme cca 2 280 m<sup>3</sup>.

Stavba sa člení na stavebné objekty a prevádzkové súbory nasledovne:

- SO 01 Odvodnenie základnej hrádze
- SO 02 Stabilizácia hrádze 2. stupňa

**Pre uskutočnenie stavby určuje inšpekcia tieto podmienky:**

1. Vodná stavba bude uskutočnená podľa projektovej dokumentácie overenej inšpekciami v tomto konaní. Prípadné zmeny nesmú byť vykonané bez predchádzajúceho povolenia.
2. Pred začatím vodnej stavby stavebník zabezpečí vytýčenie stavby fyzickou alebo právnickou osobou oprávnenou vykonávať geodetické a kartografické činnosti a zabezpečí autorizačné overenie vybraných geodetických a kartografických činností autorizovaným



geodetom a kartografom. Doklad o vytýčení priestorovej polohy stavby predloží stavebník inšpekcii k žiadosti o vydanie kolaudačného rozhodnutia.

3. Vodná stavba bude uskutočnená svojpomocne. Zhotoviteľ stavby SMZ a. s. Jelšava, Teplá Voda 671, 049 16 Jelšava.
4. Stavebník písomne oznámi inšpekcii termín skutočného začatia vodnej stavby v lehote najneskôr do 15 dní odo dňa jej začatia.
5. Pri uskutočňovaní vodnej stavby je nutné dodržiavať predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a technických zariadení, najmä vyhlášku č. 374/1990 Zb. o bezpečnosti práce a technických zariadení pri stavebných prácach a vyhlášku č. 59/1982 Zb. v znení neskorších predpisov, ktorou sa určujú základné požiadavky na zaistenie bezpečnosti práce a technických zariadení a dbať na ochranu zdravia osôb na stavenisku.
6. Pri uskutočňovaní vodnej stavby dodržať príslušné všeobecné technické požiadavky na stavby a príslušné technické normy vzťahujúce sa na predmetnú stavbu.
7. Vodná stavba bude ukončená najneskôr do 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.
8. Pri realizácii vodnej stavby nesmú byť spôsobené škody na susedných nehnuteľnostiach.
9. Pri výstavbe použiť iba také výrobky, ktoré sú podľa zákona č. 90/1998 Z. z. o stavebných výrobkoch v znení neskorších predpisov vhodné na použitie v stavbe na zamýšľaný účel a ktoré svojimi vlastnosťami umožnia, aby stavba, do ktorej sú trvalo a pevne zabudované, po celý čas svojej ekonomicky odôvodnenej životnosti spĺňala požiadavky mechanickej odolnosti a stability, požiarnej bezpečnosti, hygieny a ochrany zdravia a životného prostredia, bezpečnosti pri jej užívaní, ochrany pred hlukom a vibráciami, energetickej úspornosti a ochrany tepla stavby.
10. Na stavbe musí byť neustále k dispozícii projektová dokumentácia overená inšpekciou pre účely realizácie a výkonu štátneho stavebného dohľadu. Stavebník musí viesť stavebný denník.
11. Vodná stavba nesmie byť začatá, pokiaľ stavebné povolenie nenadobudne právoplatnosť.
12. Stavebník je povinný umožniť povereným orgánom vstup na stavbu za účelom vykonania štátneho stavebného dohľadu.
13. Pri realizácii stavby dodržať minimálne bezpečnostné a zdravotné požiadavky na stavenisko určené Nariadením vlády SR 396/2006 Z. z.
14. Prevádzkovateľ je povinný oboznámiť pracovníkov stavebných prác so zásadami bezpečného správania sa na danom pracovisku a s možnými miestami a zdrojmi ohrozenia. Rovnako je zhotoviteľ stavby povinný oboznámiť určených pracovníkov prevádzkovateľa s rizikami stavebných prác.
15. Zabezpečiť stavenisko pred vstupom cudzích osôb na miesta, kde môže dôjsť k ohrozeniu života alebo zdravia a jeho označenie ako staveniska s uvedením potrebných údajov o stavbe a účastníkoch výstavby.
16. S odpadmi vznikajúcimi počas realizácie a prevádzky stavby nakladať v súlade s § 18 ods. 1 a ods. 2, § 19 ods. 1 a § 40 c) zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
17. Viesť evidenciu o nakladaní s odpadmi pre všetky odpady, ktoré vzniknú počas realizácie stavby.
18. Odpady zhromažďovať utriedene podľa druhov vo vhodných nádobách primeranej kapacity zabezpečených voči odcudzeniu, resp. nežiadúcemu úniku, do doby zhodnocovania, resp. zneškodňovania oprávnenou organizáciou.
19. Počas realizácie a prevádzky stavby prednostne zabezpečiť zhodnocovanie vznikajúcich



odpadov.

20. Vzniknuté odpady, ktoré nemožno zhodnotiť, je potrebné zneškodniť v súlade so zákonom o odpadoch.
21. Pri zhotovovaní stavby nesmie byť ohrozená bezpečnosť na príľahlých komunikáciách.
22. V maximálne možnej miere zamedziť znečisteniu komunikácií blatom a zvyškami stavebného materiálu. Za účelom zníženia prašnosti na cestách tieto v prípade potreby čistiť.
23. Pri výstavbe zabezpečiť dodržanie požiadaviek v oblasti ochrany zdravia zamestnancov pred hlukom pri práci ako i pri práci s chemickými faktormi tak, ako to ukladá § 32, § 39 zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
24. Po ukončení stavby stavebník v dostatočnom predstihu podá návrh na vydanie kolaudačného rozhodnutia s náležitosťami podľa § 17 vyhlášky č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona.

Dokončenú stavbu, prípadne jej časť spôsobilú na samostatné užívanie, možno užívať len na základe kolaudačného rozhodnutia.

Stavebné povolenie stráca platnosť, ak do dvoch rokov odo dňa, keď nadobudlo právoplatnosť, nebude stavba začatá.

b)

Inšpekcia **doplňa a mení** integrované povolenie nasledovne:

## **V kapitole: I. Údaje o prevádzke**

**V časti B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, v bode č. 2 Opis prevádzky – Nakladanie s vodami , Odkalisko sa mení znenie odseku, ktorý začína vetou: „odkalisko je zaradené do II. kategórie“ nasledovne:**

Odkalisko je zaradené do II. kategórie vodných stavieb, údolné s jednou budovanou hrádzou, prietokné s jednorázovým využitím dopravnej vody. Kapacita odkaliska je 3 mil. 897 tisíc m<sup>3</sup> uloženého kalu, zaplnené je do kapacity 1 mil. 600 tisíc m<sup>3</sup>. Ročne sa na odkalisko uloží cca 115 tisíc m<sup>3</sup> kalu. Za účelom zníženia hladiny vody v náplave odkaliska za základnou hrádzou je vybudovaný nový drenážny systém v telese odkaliska, je zvýšená stabilita hrádze odkaliska a stabilita hrádze vyrovnávacej nádrže pod odkaliskom. Súbežne s korunou hrádze sú vybudované dva rady drenážneho potrubia. Dĺžka jedného radu je cca 200 m.

## **V kapitole: II. Podmienky povolenia**

**V časti J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke sa body 3 až 6 rušia, text bodov 1 a 2 sa nahrádza novým textom v nasledovnom znení:**

1. Prevádzkovateľ musí požiadať inšpekciu o uvedenie do trvalej prevádzky vodnej stavby “Odvodnenie základnej hrádze odkaliska SMZ Jelšava”.



2. Prevádzkovateľ musí k žiadosti o vydanie rozhodnutia o uvedení vodnej stavby "Odvodnenie základnej hrádze odkaliska SMZ Jelšava" do prevádzky predložiť:
- prepracovaný manipulačný poriadok odkaliska v zmysle projektovej dokumentácie, súčasťou ktorého bude:
    - program dohľadu nad odkaliskom, určený odborne spôsobilou osobou,
    - technologický postup na obsluhu odkaliska,
    - technologický postup na údržbu a odstránenie závad a porúch odkaliska,
    - požiadavky vyplývajúce z tohto povolenia a zo stavebného povolenia.
  - doklady podľa iných predpisov, skúšky tesnosti potrubí,
  - doklady preukazujúce zhodnotenie alebo zneškodnenie odpadov zo stavebnej činnosti,
  - atesty o vhodnosti použitých materiálov pri výstavbe.

Podmienky v časti **b)** v kapitole I. časť. B bod č. 2 (Nakladanie s vodami, Odkalisko) v kapitole II. J tohto rozhodnutia budú účinné po realizácii stavby "Odvodnenie základnej hrádze odkaliska SMZ Jelšava" podľa časti **a)** a jej uvedení do užívania.

Ostatné podmienky integrovaného povolenia zostávajú nezmenené v platnosti. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a zmene a doplnení niektorých zákonov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. stavebného zákona vydáva podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod č. 2, písm. c) bod 10, písm. h) bod 1 a ods. 3 zákona o IPKZ zmenu integrovaného povolenia č. 3145/378/OIPK/470500205/2005/Pe zo dňa 10.10.2006 v znení zmien č. 1006-8785/2007/Kri/470500205/Z1 zo dňa 22.03.2007, č. 314-40925/2007/Pet/470500205/Z2-Ú zo dňa 13.12.2007, č. 2526-6919/2008/Pet/470500205/Z3-Ú zo dňa 25.02.2008, č. 6597-24569/2010/Pet/470500205/Z4 zo dňa 17. 08. 2010, č. 792-3467/2011/Pet/470500205/Z5-Ú zo dňa 04.02.2011, č. 65-11505/2011/Pet/470500205/Z6 a č. 5172-16945/2011/Pet/470500205/Z7 zo dňa 08.06.2011 pre prevádzku „Výroba magnezitového slinku v rotačných peciach“, na základe žiadosti prevádzkovateľa a stavebníka Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť Jelšava v skratke SMZ, a. s. Jelšava, Teplá Voda 671, 049 16 Jelšava zo dňa 02.05.2011 vo veci uskutočnenia vodnej stavby "Odvodnenie základnej hrádze odkaliska SMZ Jelšava".

So žiadosťou prevádzkovateľ predložil doklad - výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku vo výške 165,50 eura zo dňa 19.04.2011. Vzhľadom na menší rozsah posudzovania zmeny v prevádzke inšpekcia znížila správny poplatok o 50% podľa bodu 1. Splnomocnenia k položke 171a písm. d) sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.



Zmenou integrovaného povolenia inšpekcia podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 2. zákona o IPKZ povolila zmeniť vodnú stavbu, podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 10 zákona o IPKZ vydala vyjadrenie v stavebnom konaní k výstavbe týkajúcej sa odpadového hospodárstva a podľa § 8 ods. 2 písm. h) bod č. 1 zákona o IPKZ vydala vyjadrenie k stavebnému povoleniu, ktoré sa dotýka záujmov ochrany prírody a krajiny.

Súčasťou konania bolo aj stavebné konanie na vodnú stavbu "Odvodnenie základnej hrádze odkaliska SMZ Jelšava".

Inšpekcia podľa § 12 zákona o IPKZ upovedomila o začatí konania listom č. 5478-17503/47/2011/Pet zo dňa 13.06.2011 prevádzkovateľa, ostatných účastníkov konania a dotknuté orgány v konaní a určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie.

V lehote určenej na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov inšpekcia obdržala stanoviská Obvodného úradu životného prostredia v Rimavskej Sobote, stále pracovisko Revúca, úseku štátnej vodnej správy, úseku ochrany prírody a krajiny a úseku odpadového hospodárstva.

Mesto Jelšava udelilo súhlasné stanovisko pod číslom 1504/2011 zo dňa 30.06.2011. Stavebník v konaní predložil stanovisko Obvodného banského úradu v Spišskej Novej Vsi. Navrhnutá stavba bude umiestnená v uzavretých priestoroch existujúcich stavieb, nemení vonkajšie pôdorysné ohraničenie a výškové usporiadanie priestoru, územné rozhodnutie sa podľa § 39a ods. 3 stavebného zákona nevyžaduje. Stanoviská uplatnené dotknutými orgánmi v konaní inšpekcia zohľadnila v podmienkach tohto rozhodnutia. Zo strany účastníkov konania neboli k povoleniu stavby podané žiadne námietky.

Povoľované zmeny technologických zariadení nepredstavujú podstatnú zmenu v činnosti prevádzky, inšpekcii sú dobre známe pomery staveniska a žiadosť poskytovala dostatočný podklad pre posúdenie stavby, preto inšpekcia podľa § 22 ods. 5 zákona o IPKZ a § 61 ods. 2 stavebného zákona v konaní o zmene integrovaného povolenia upustila od zverejnenia žiadosti na internetovej stránke inšpekcie, od zverejnenia podstatných údajov o žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na úradnej tabuli inšpekcie a mesta, od výzvy zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou na podanie prihlášky, výzvy verejnosti na vyjadrenie a od miestneho zisťovania a ústneho pojednávania.

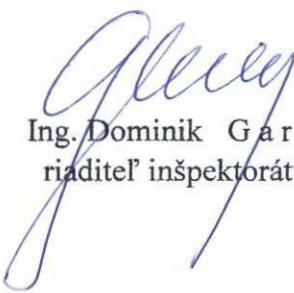
Nakoľko ide o integrované povoľovanie prevádzky, ktoré súčasne vyžaduje povolenie stavby, inšpekcia preskúmala predloženú žiadosť aj z hľadísk uvedených v ustanoveniach § 62 ods. 1 a 2 stavebného zákona a zistila, že uskutočnením vodnej stavby a jej budúcou prevádzkou nie sú ohrozené záujmy spoločnosti, ani neprimerane obmedzené či ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania. Inšpekcia neurčila podmienky pre zabezpečenie prístupu a užívania stavby osobami s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie prevádzky, nakoľko sa v prevádzke nepredpokladá zamestnávanie osôb s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie a prevádzka nie je určená pre užívanie verejnosťou. Vlastníkom pozemku, na ktorom bude stavba uskutočnená, je prevádzkovateľ a stavebník SMZ, a.s. Jelšava Teplá Voda 671, 049-16 Jelšava. Projektová dokumentácia vodnej stavby spĺňa všeobecné technické požiadavky na výstavbu, spĺňa podmienky ochrany životného prostredia, ochrany zdravia a života ľudí a inšpekcia v priebehu konania nezistila dôvody, ktoré by bránili povoleniu stavby.



Inšpekcia po preskúmaní žiadosti a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegerovova 29B, 974 01 Banská Bystrica odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkom konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



  
Ing. Dominik Gara j  
riaditeľ inšpektorátu

Doručuje sa:

1. Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť Jelšava, v skratke SMZ, a.s. Jelšava  
Teplá Voda 671, 049 16 Jelšava
2. PROAQUA, projektová a inžinierska činnosť, Ing. Ondrej Bočkoráš, Dunajská 10  
040 01 Košice
3. Mesto Jelšava, Nám. republiky 499, 049 16 Jelšava

Na vedomie (po nadobudnutí právoplatnosti):

4. Okresné riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru v Revúcej, Okružná 3, 050 01 Revúca
5. Obvodný banský úrad v Spišskej Novej Vsi, Markušovská 1, 052 011 Spišská Nová Ves
6. SMZ a.s. Jelšava, 049 16 Jelšava, hlavný energetik
7. Mesto Jelšava, stavebný úrad, 049 16 Jelšava
8. Obvodný úrad životného prostredia Rimavská Sobota, vysunuté pracovisko Revúca, (štátna správa odpadového hospodárstva), Nám. M. Tompu 2, 979 01 Rimavská Sobota
9. Obvodný úrad životného prostredia Rimavská Sobota, vysunuté pracovisko Revúca, (štátna vodná správa), Nám. M. Tompu 2, 979 01 Rimavská Sobota
10. Obvodný úrad životného prostredia Rimavská Sobota, vysunuté pracovisko Revúca, správa ochrany prírody), Nám. M. Tompu 2, 979 01 Rimavská Sobota